

Kit protezioni laterali motore - 96781501AA**Engine side protections kit - 96781501AA****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.

**Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.

**Important**

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.

**Notes**

It supplies useful information about the operation in progress.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. (A)) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes**Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

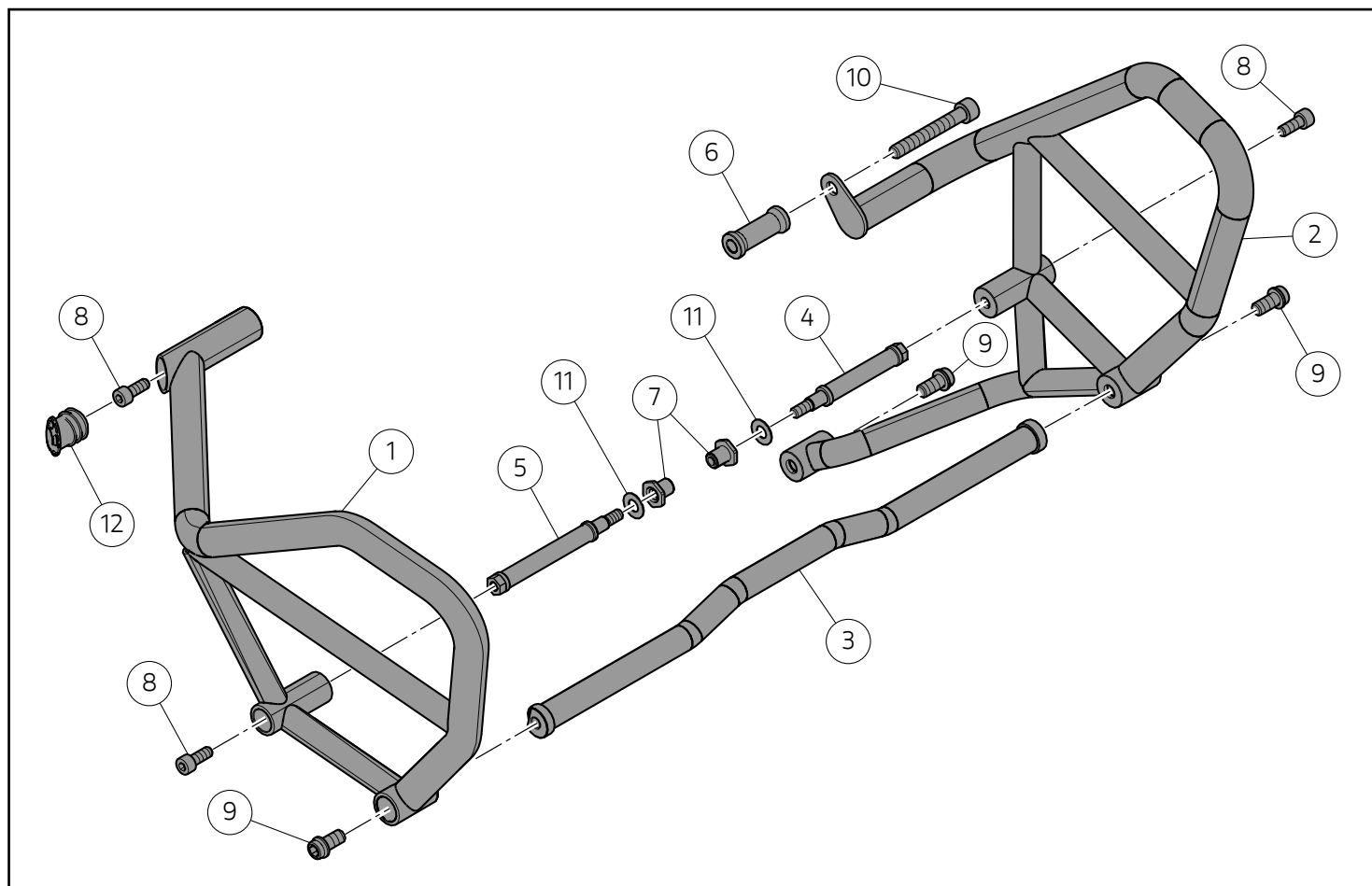
The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



Importante

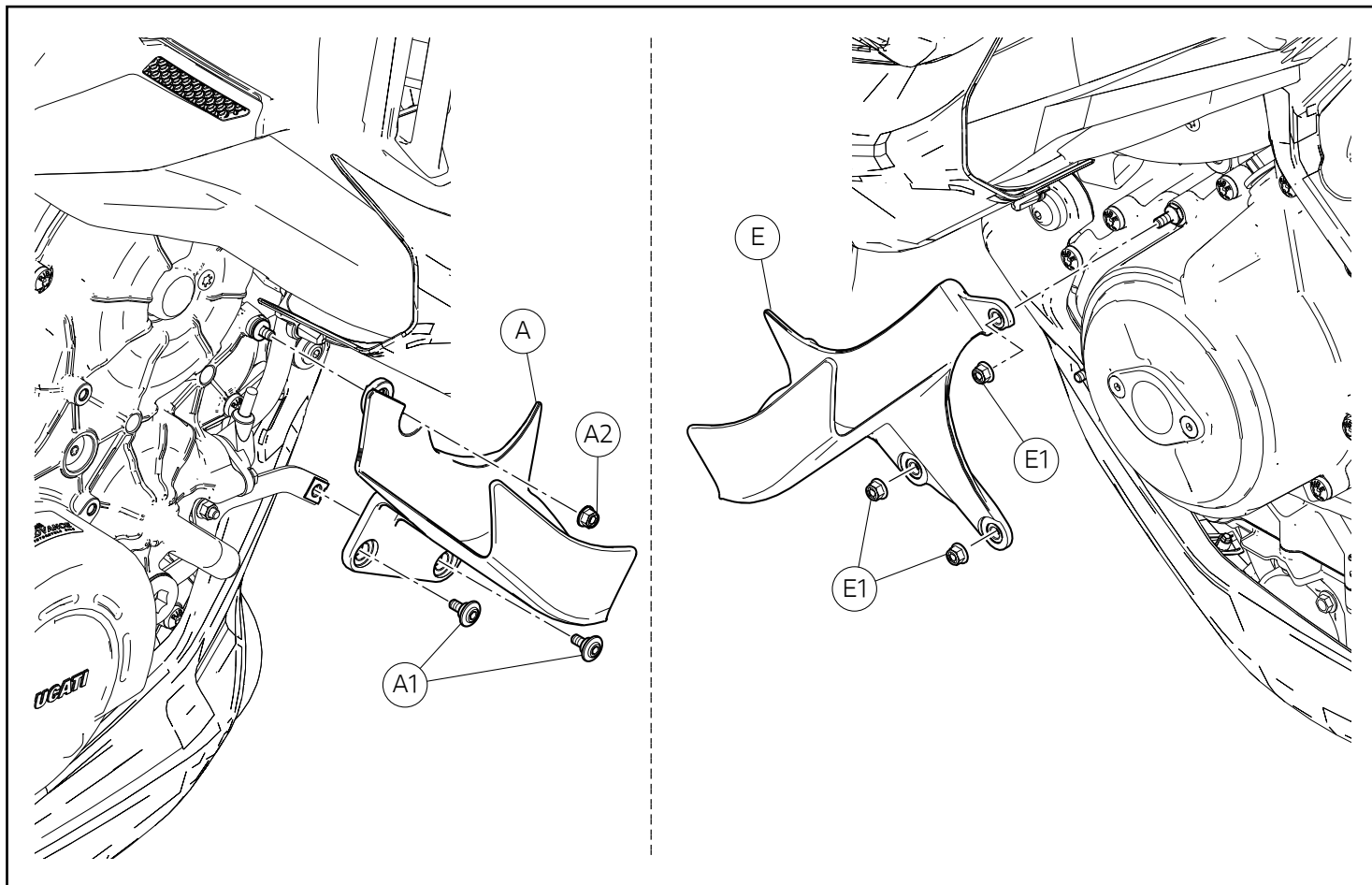
I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.



Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominazione	Name
1	Paramotore laterale DX	RH side engine guard
2	Paramotore laterale SX	LH side engine guard
3	Traverso inferiore	Lower cross member
4	Vite speciale M/F M8	Special screw M/F M8
5	Vite speciale M/F M8	Special screw M/F M8
6	Distanziale	Spacer
7	Boccola M/F M12-M8	Bushing M/F M12-M8
8	Vite TCEI M8x20	TCEI screw M8x20
9	Vite TCEI M10x20	TCEI screw M10x20
10	Vite TCEI M10x70	TCEI screw M10x70
11	Rosetta	Washer
12	Tappo	Plug



Smontaggio componenti originali

Smontaggio deflettore inferiore destro



Note

È opportuno rimuovere il deflettore inferiore destro per evitare di danneggiarlo durante il montaggio del kit.

Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare le n.2 viti (A1) e il dado (A2). Rimuovere e conservare le n.2 viti (A1) e il dado (A2). Rimuovere il deflettore inferiore destro (A).

Smontaggio deflettore inferiore sinistro



Note

È opportuno rimuovere il deflettore inferiore sinistro per evitare di danneggiarlo durante il montaggio del kit.

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare i n.3 dadi (E1). Rimuovere e conservare i n.3 dadi (E1). Rimuovere il deflettore inferiore sinistro (E).

Removing the original components

Removing the RH lower deflector



Notes

THE RH lower deflector should be removed to avoid damaging it during kit assembly.

Working on motorcycle RH side, loosen no.2 screws (A1) and nut (A2). Remove and collect no.2 screws (A1) and nut (A2). Remove the RH lower deflector (A).

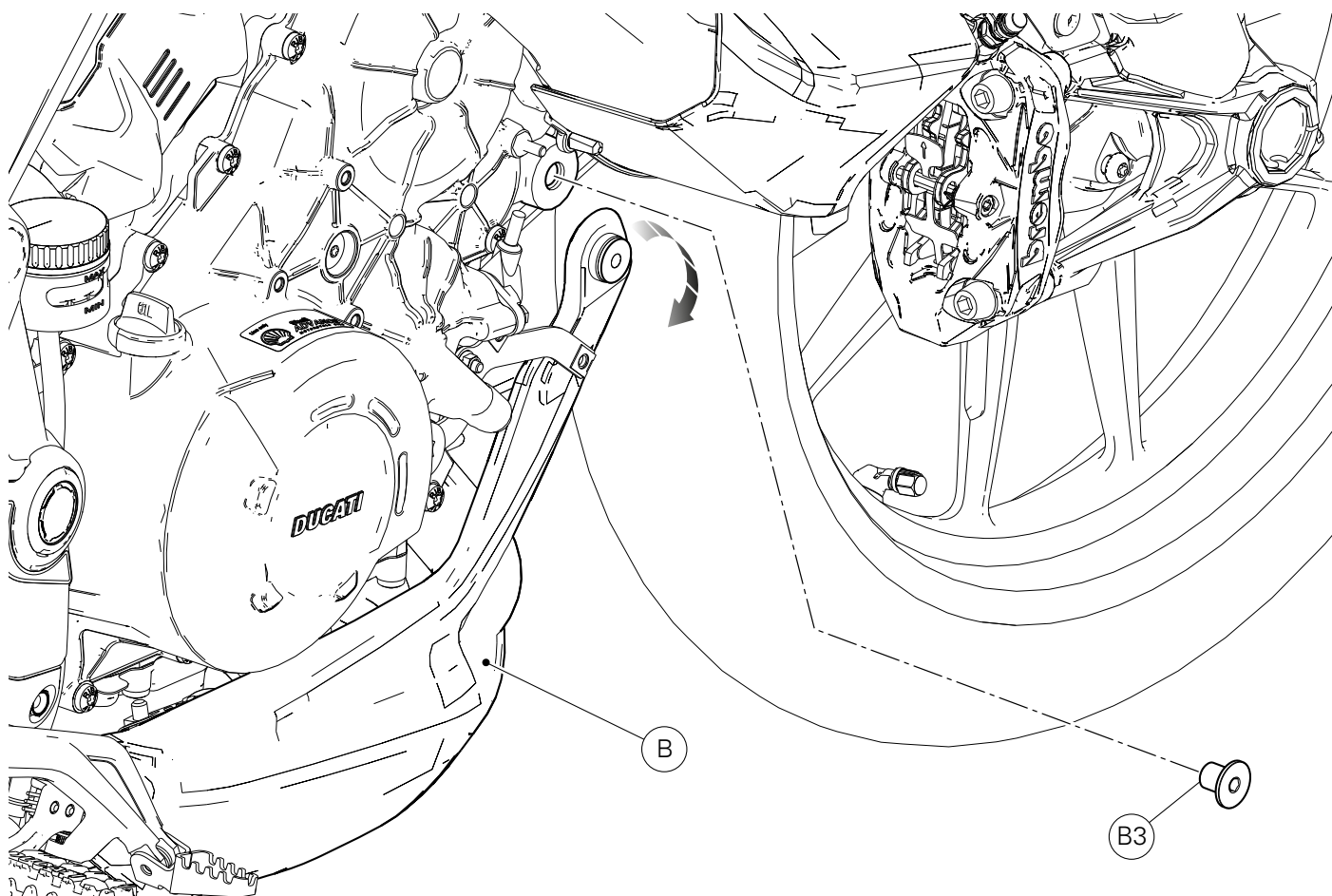
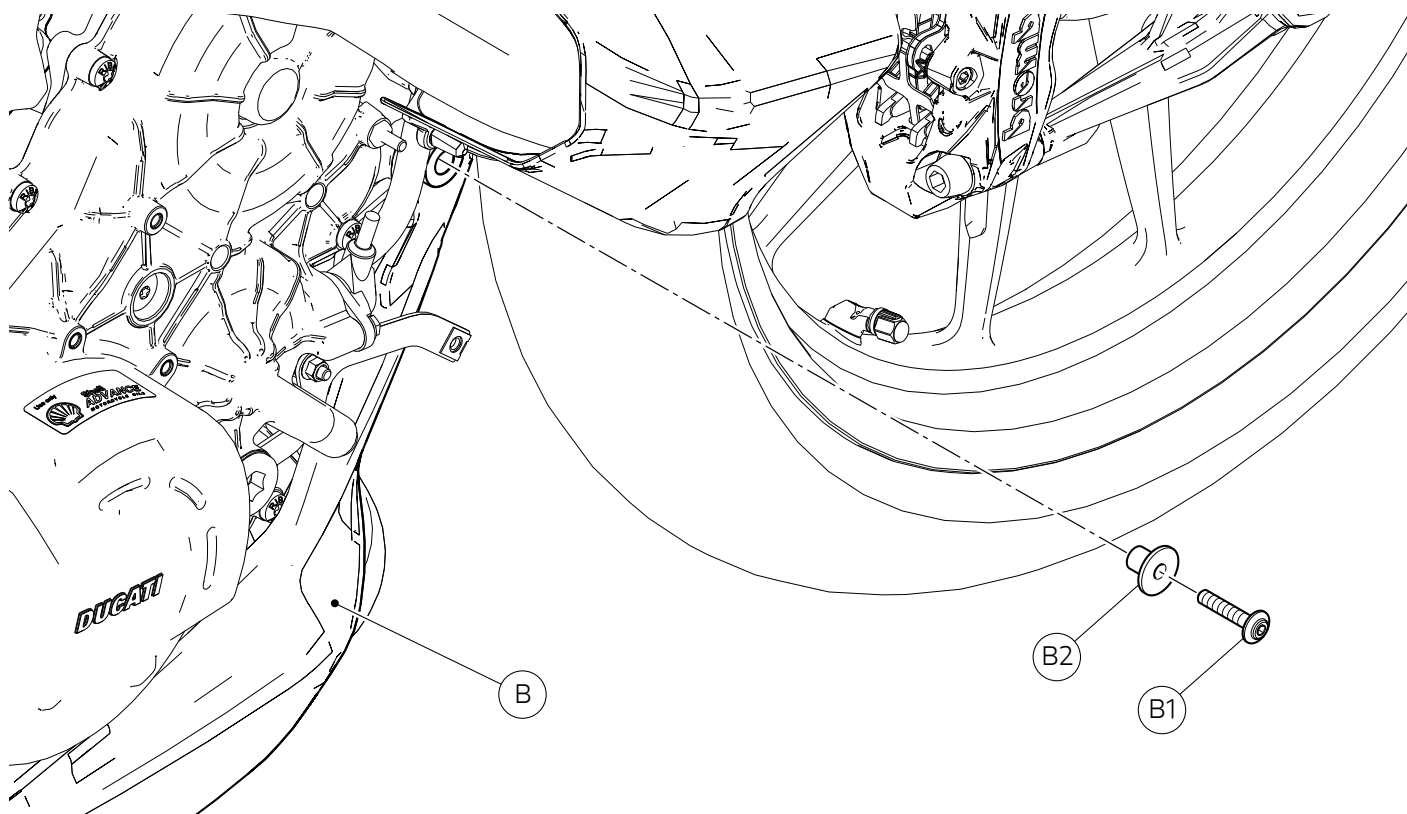
Removing the LH lower deflector



Notes

THE LH lower deflector should be removed to avoid damaging it during kit assembly.

Working on motorcycle LH side, loosen no.3 nuts (E1). Remove and collect no.3 nuts (E1). Remove the LH lower deflector (E).



Rimozione fissaggi anteriori paracoppa

Operando sul lato destro del motoveicolo svitare e rimuovere la vite (B1) di fissaggio del paracoppa (B). Rimuovere il distanziale (B2).



Note

Ripetere la stessa operazione anche sul lato sinistro del motoveicolo.

Dislocare il paracoppa (B) dalla sua posizione originale, ruotandolo verso il basso.

Svitare e rimuovere la vite speciale (B3) da entrambi i lati del motoveicolo.

Removing the sump guard front retainers

Working on motorcycle RH side, loosen and remove screw (B1) fastening sump guard (B). Remove spacer (B2).

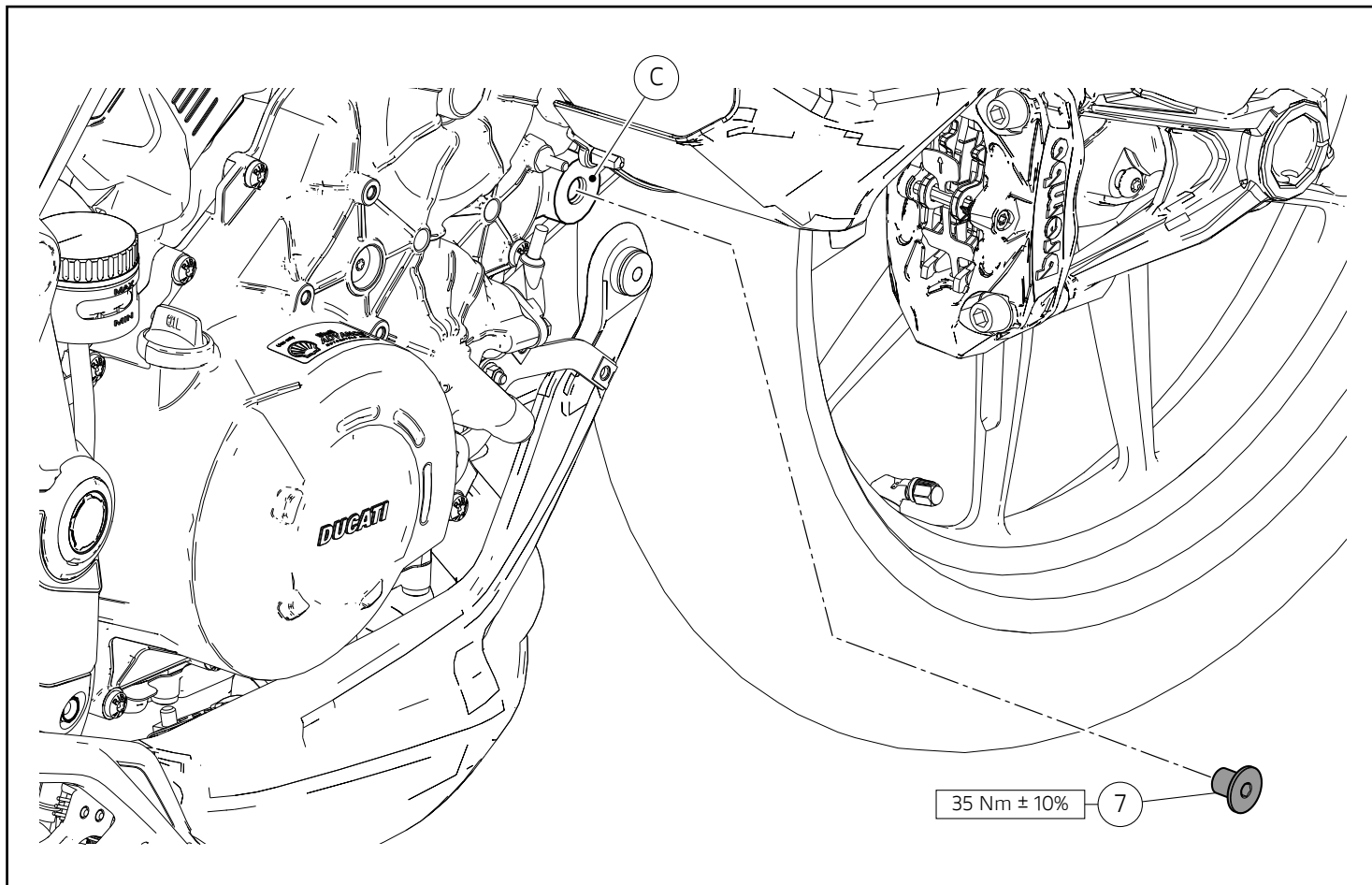


Notes

Repeat the same procedure also on the left side of the motorcycle.

Move the sump guard (B) from its original position, turning it downwards.

Loosen and remove the special screw (B3) from both sides of the motorcycle.



Montaggio componenti kit



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio viti speciali

Applicare un sottile strato di grasso GADUS S2 V220 AD 2 sul filetto e sottotesta della vite speciale (7). Operando sul lato destro del motoveicolo, montare la vite speciale (7) sul carter (C). Serrare la vite speciale (7) alla coppia indicata.



Note

Ripetere la stessa operazione anche sul lato sinistro del motoveicolo.

Assembling the kit components



Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

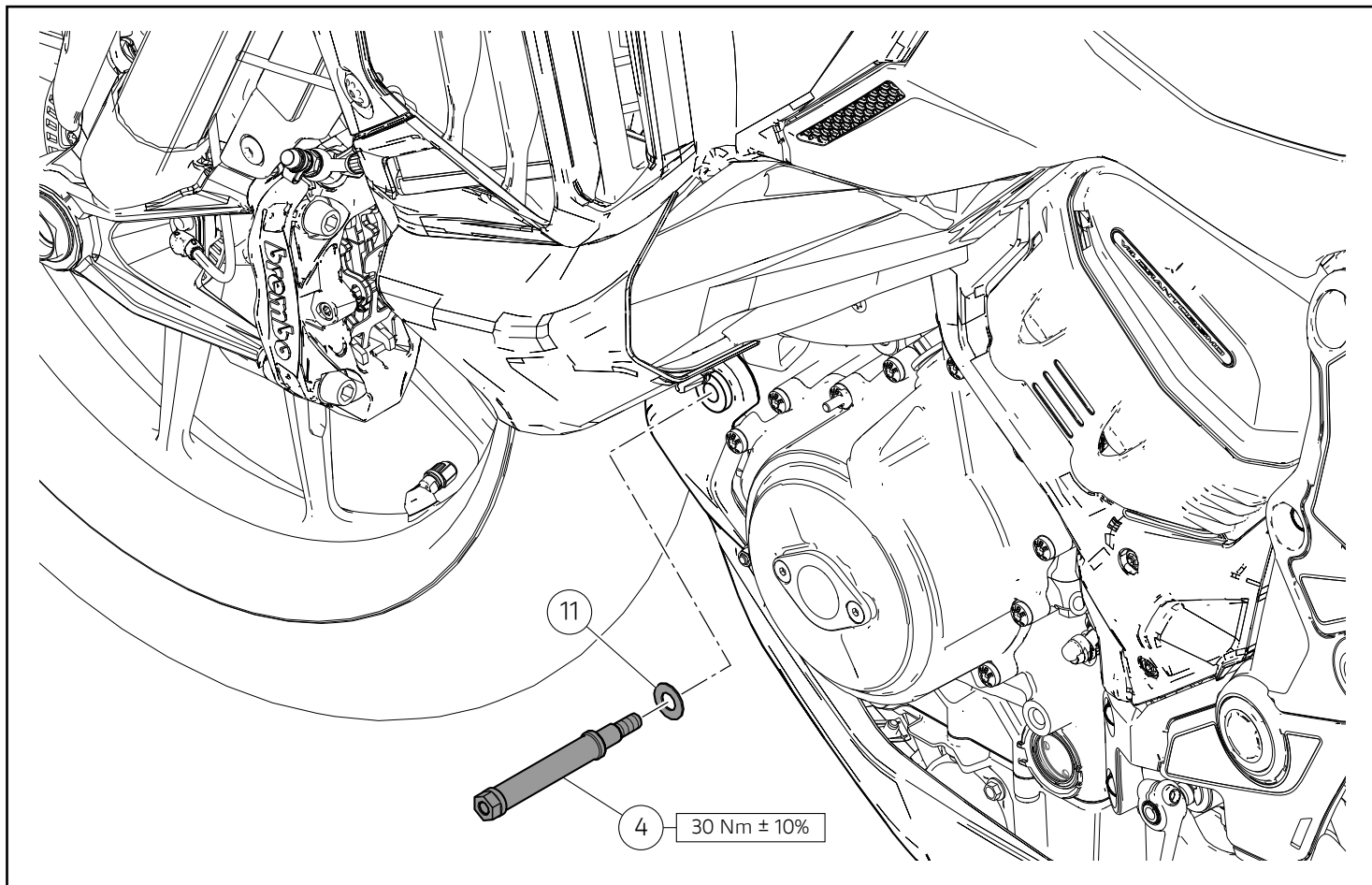
Fitting special screws

Apply a thin layer of grease GADUS S2 V220 AD 2 on the thread and underhead of special screw (7). Working on motorcycle RH side, fit special screw (7) on crankcase (C). Tighten special screw (7) to the specified torque.



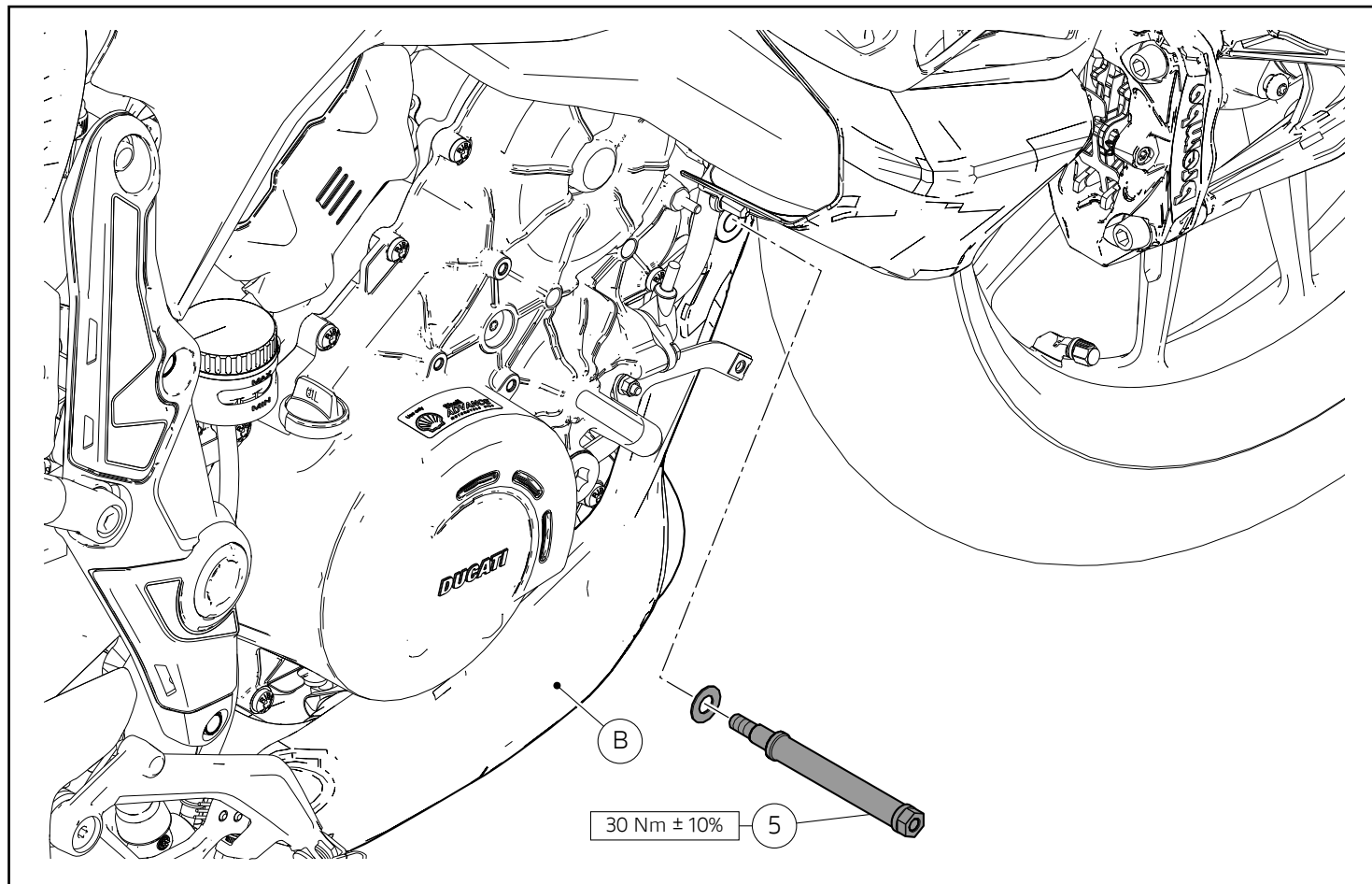
Notes

Repeat the same procedure also on the left side of the motorcycle.



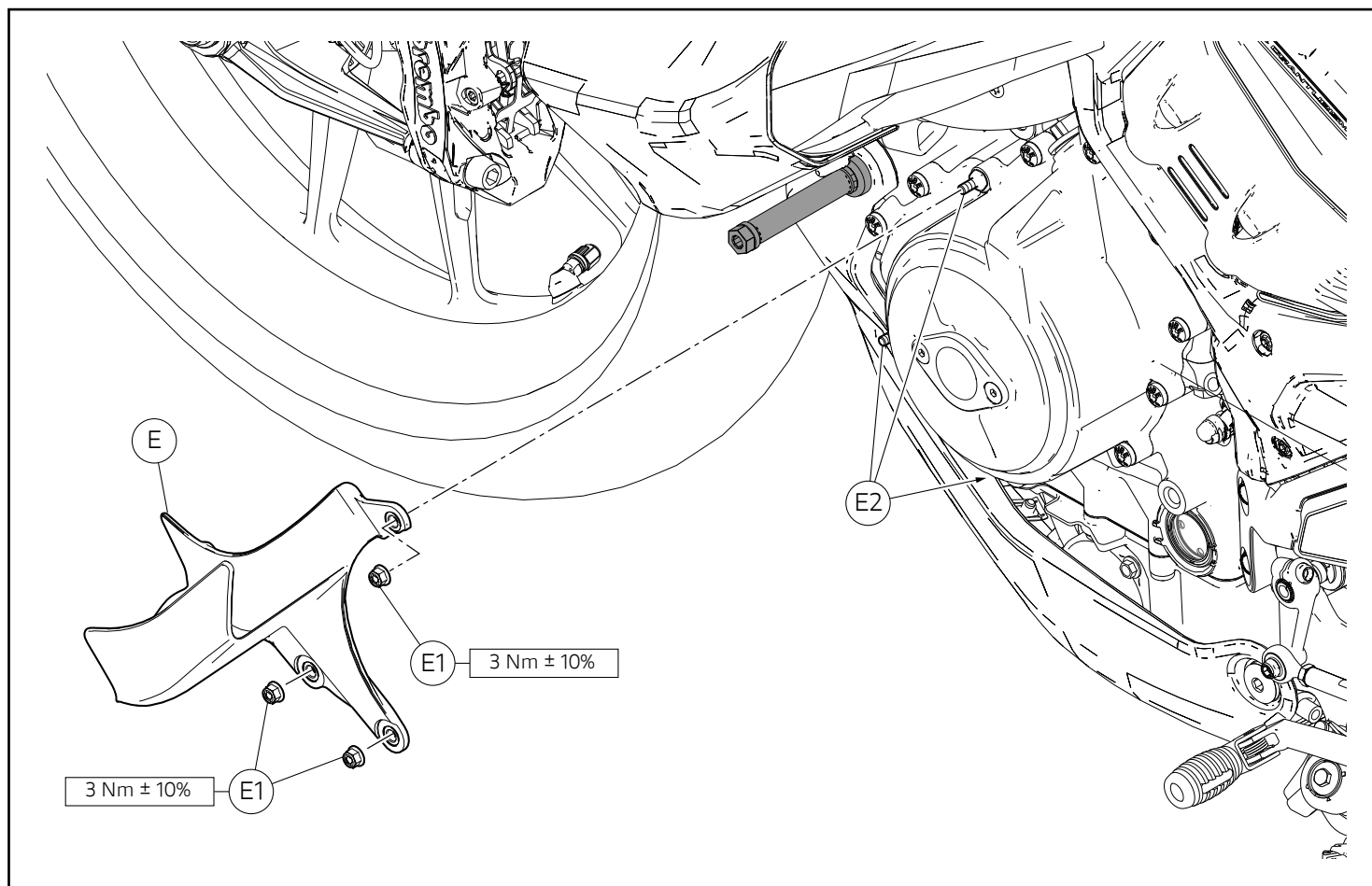
Riposizionare il paracoppa (B) nella sua posizione originale. Applicare un sottile strato di grasso GADUS S2 V220 AD 2 sul filetto e sottotesta della vite speciale (4). Inserire una rondella (11) sul filetto della vite speciale (4) e una rondella (11) sul filetto della vite speciale (5).

Refit the sump guard (B) in its original position. Apply a thin layer of grease GADUS S2 V220 AD 2 on the thread and underhead of special screw (4). Insert a washer (11) on the thread of special screw (4) and a washer (11) on the thread of special screw (5).



Applicare un sottile strato di grasso GADUS S2 V220 AD 2 sul filetto e sottotesta della vite speciale (5). Operando sulla parte destra del motoveicolo, impuntare la vite speciale (5). Serrare la vite (5) alla coppia indicata.

Apply a thin layer of grease GADUS S2 V220 AD 2 on the thread and underhead of special screw (5). Working on motorcycle RH side, start special screw (5). Tighten screw (5) to the specified torque.



Rimontaggio deflettore inferiore sinistro



Note

Applicare un sottile strato di grasso GADUS S2 V220 AD 2 sul filetto dei n.3 fissaggi (E2).

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, ripristinare il deflettore inferiore sinistro (E) nella sua posizione originale. Impuntare i n.3 dadi originali (E1). Serrare i n.3 dadi (E1) alla coppia indicata.

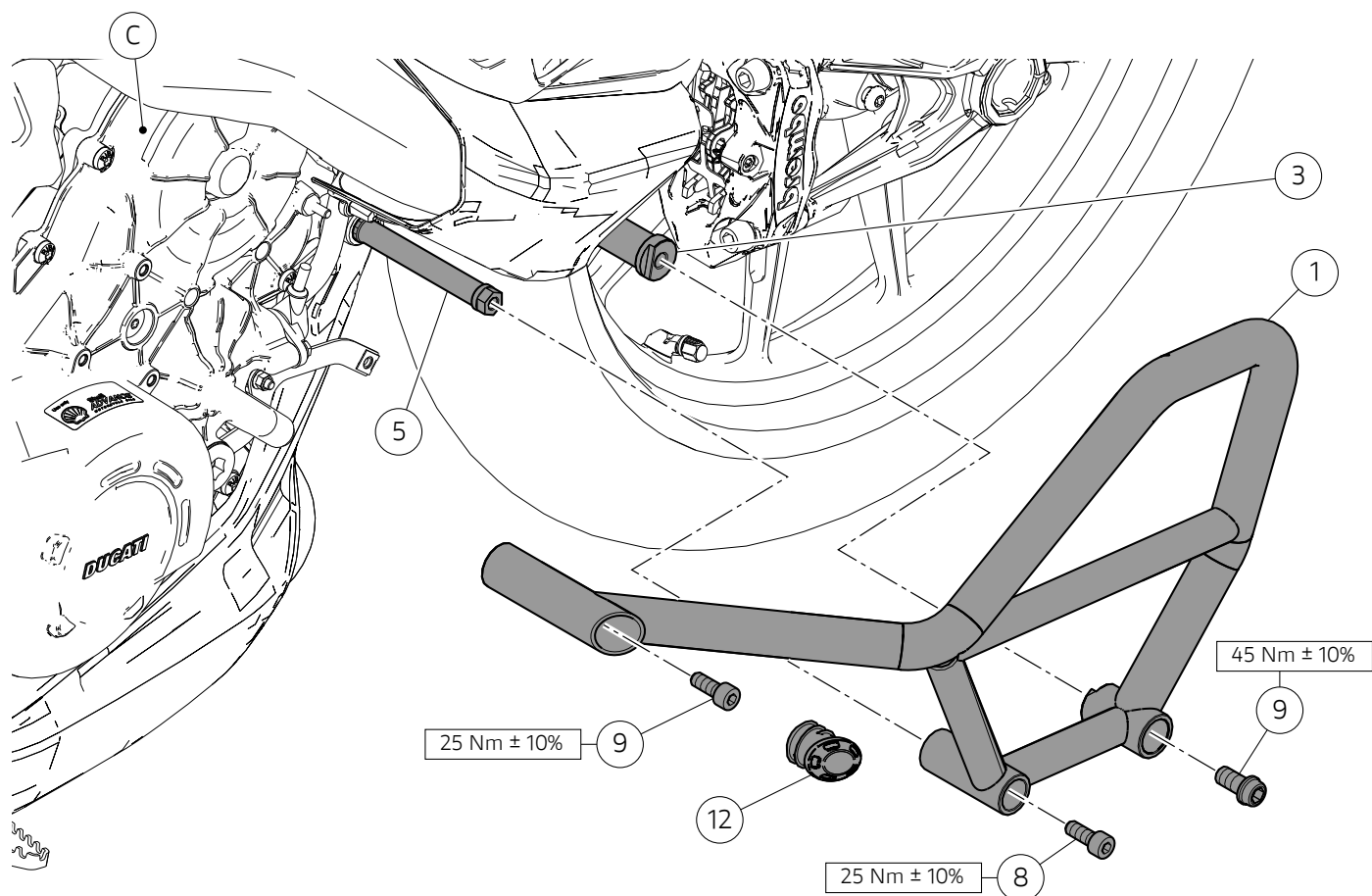
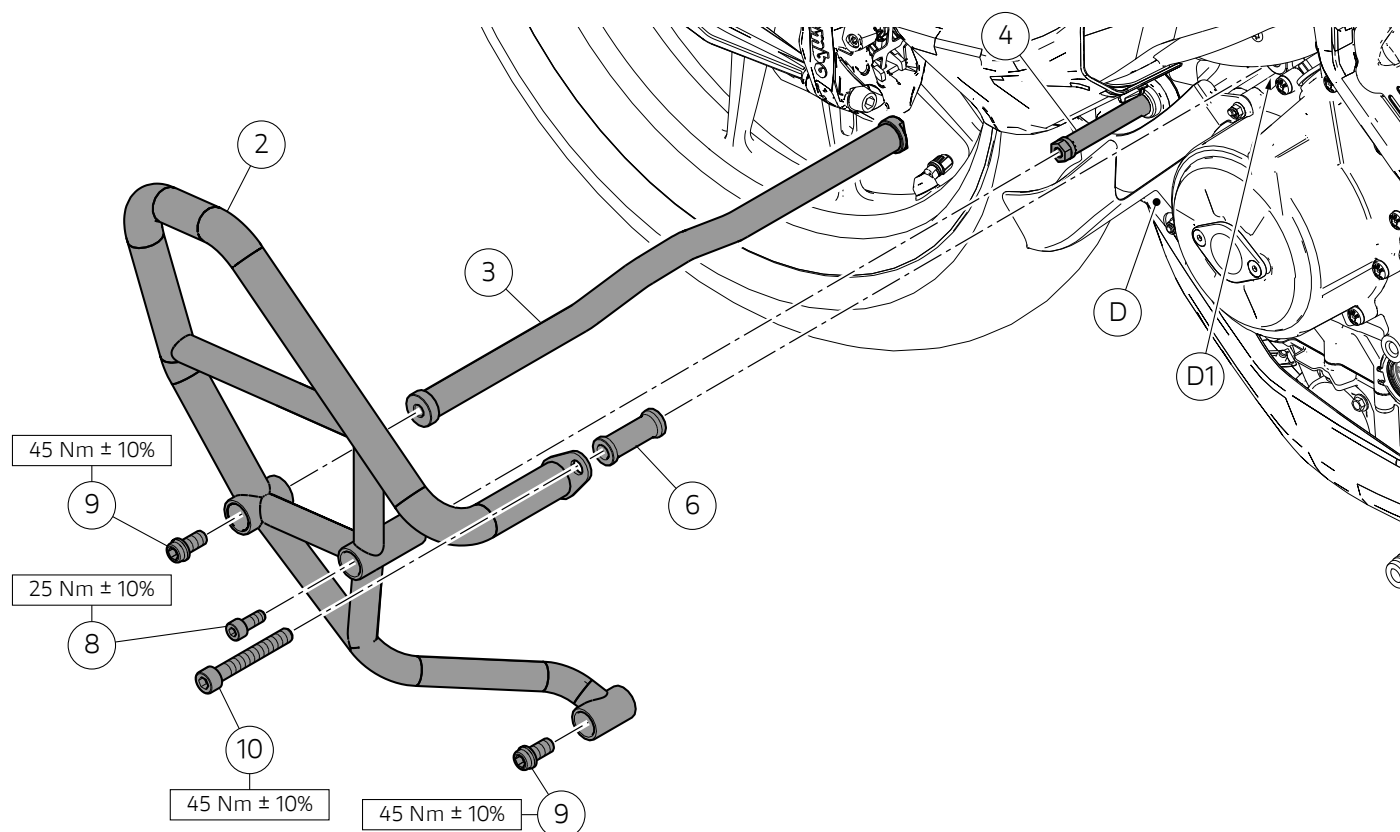
Refitting the LH lower deflector



Notes

Apply a thin layer of grease GADUS S2 V220 AD 2 on the thread of no.3 retainers (E2).

Working on motorcycle LH side, refit the LH lower deflector (E) in its original position. Start no.3 original nuts (E1). Tighten no.3 nuts (E1) to the specified torque.



Montaggio barre di protezione



Note

Applicare un sottile strato di grasso GADUS S2 V220 AD 2 sul filetto e sottotesta delle viti (8), (9) e (10).

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, posizionare il paramotore (2), sul telaio (D), interponendo il distanziale (6) ed impuntare la vite (10) nella relativa sede (D1), come mostrato in figura. Impuntare la vite posteriore (9) sul paramotore (2), senza serrare. Impuntare la vite (8) sul paramotore (2) ed avvitare, senza serrare, ingaggiando la vite speciale (4) precedentemente montata sul telaio (D).

Accoppiare il traverso inferiore (3) con il paramotore (2) ed impuntare la vite anteriore (9), senza serrare.

Operando sul lato destro del motoveicolo, accoppiare il paramotore (1) con il traverso inferiore (3) ed avvitare, senza serrare la vite (9). Impuntare la vite (8) sul paramotore (1) ed avvitare, senza serrare, ingaggiando la vite speciale (5) precedentemente montata sul carter (C). Impuntare la vite posteriore (8) sul paramotore (1), senza serrare.

Una volta posizionate tutte le protezioni, serrare le viti alle coppie indicate.

Inserire il tappo (12) nella relativa sede del paramotore (1), orientandolo come mostrato in figura.

Assembling protection bars



Notes

Apply a thin layer of grease GADUS S2 V220 AD 2 on the thread and underhead of screws (8), (9) and (10).

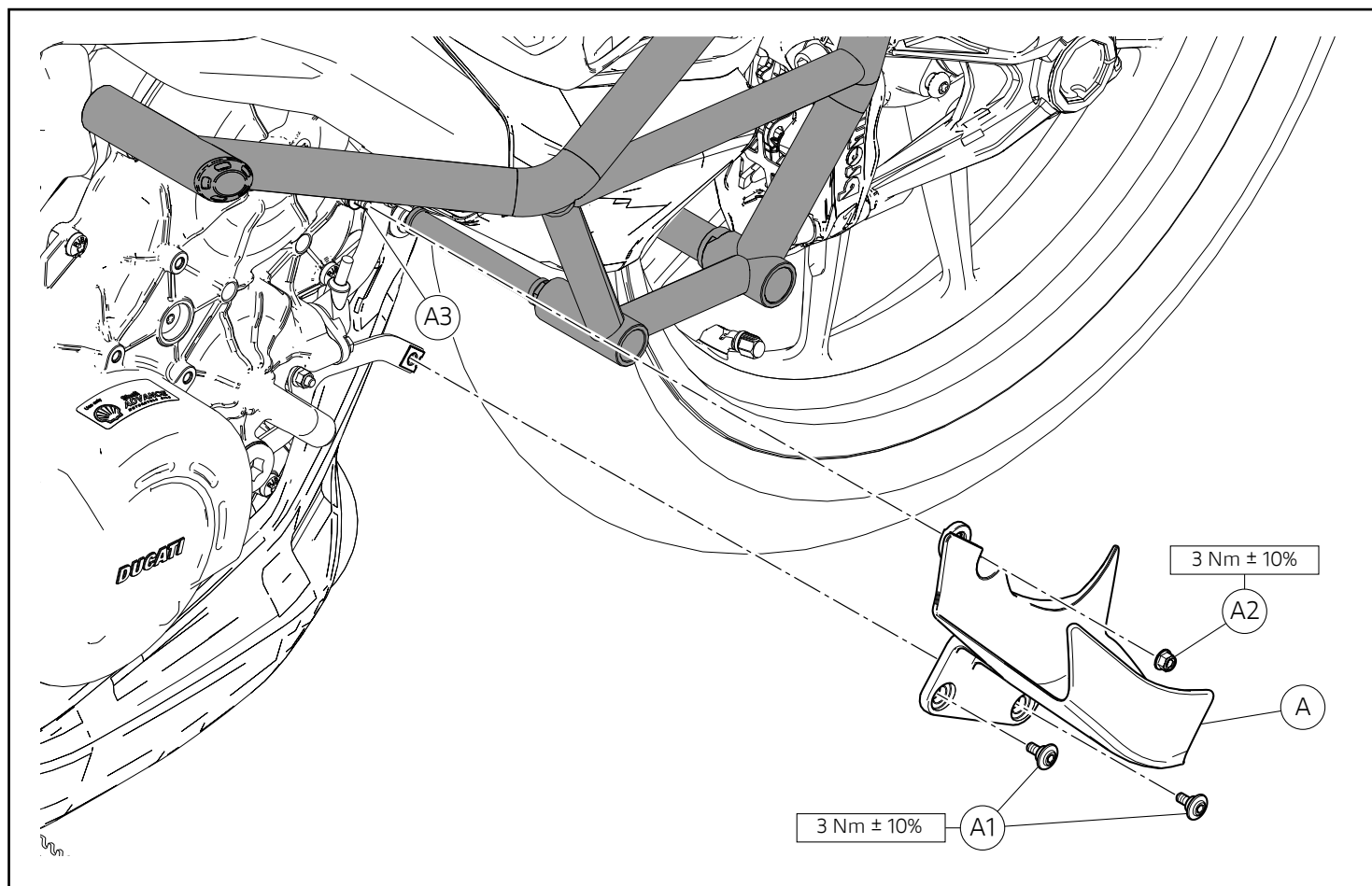
Working on motorcycle LH side, position engine guard (2) on frame (D), placing spacer (6) in-between and start screw (10) in the relevant seat (D1), as shown in the figure. Start rear screw (9) onto engine guard (2), without tightening. Start screw (8) onto engine guard (2) and screw, without tightening, engaging special screw (4) previously fitted on frame (D).

Couple lower cross member (3) with engine guard (2) and start front screw (9), without tightening.

Working on motorcycle RH side, couple engine guard (1) with lower cross member (3) and screw, without tightening it, screw (9). Start screw (8) onto engine guard (1) and screw, without tightening, engaging special screw (5) previously fitted on crankcase (C). Start rear screw (8) onto engine guard (1), without tightening.

Once all protections have been positioned, tighten screws to the specified torques.

Fit plug (12) in the corresponding seat of engine guard (1), aiming it as shown in the figure.



Rimontaggio deflettore inferiore destro



Note

Applicare un sottile strato di grasso GADUS S2 V220 AD 2 sul filetto e sottotesta delle n.2 viti originali (A1) e sul filetto del fissaggio (A3).

Operando sul lato destro del motoveicolo, ripristinare il deflettore inferiore destro (A) nella sua posizione originale. Impuntare le n.2 viti originali (A1) e il dado originale (A2). Serrare le n.2 viti (A1) e il dado (A2) alla coppia indicata.

Refitting the RH lower deflector

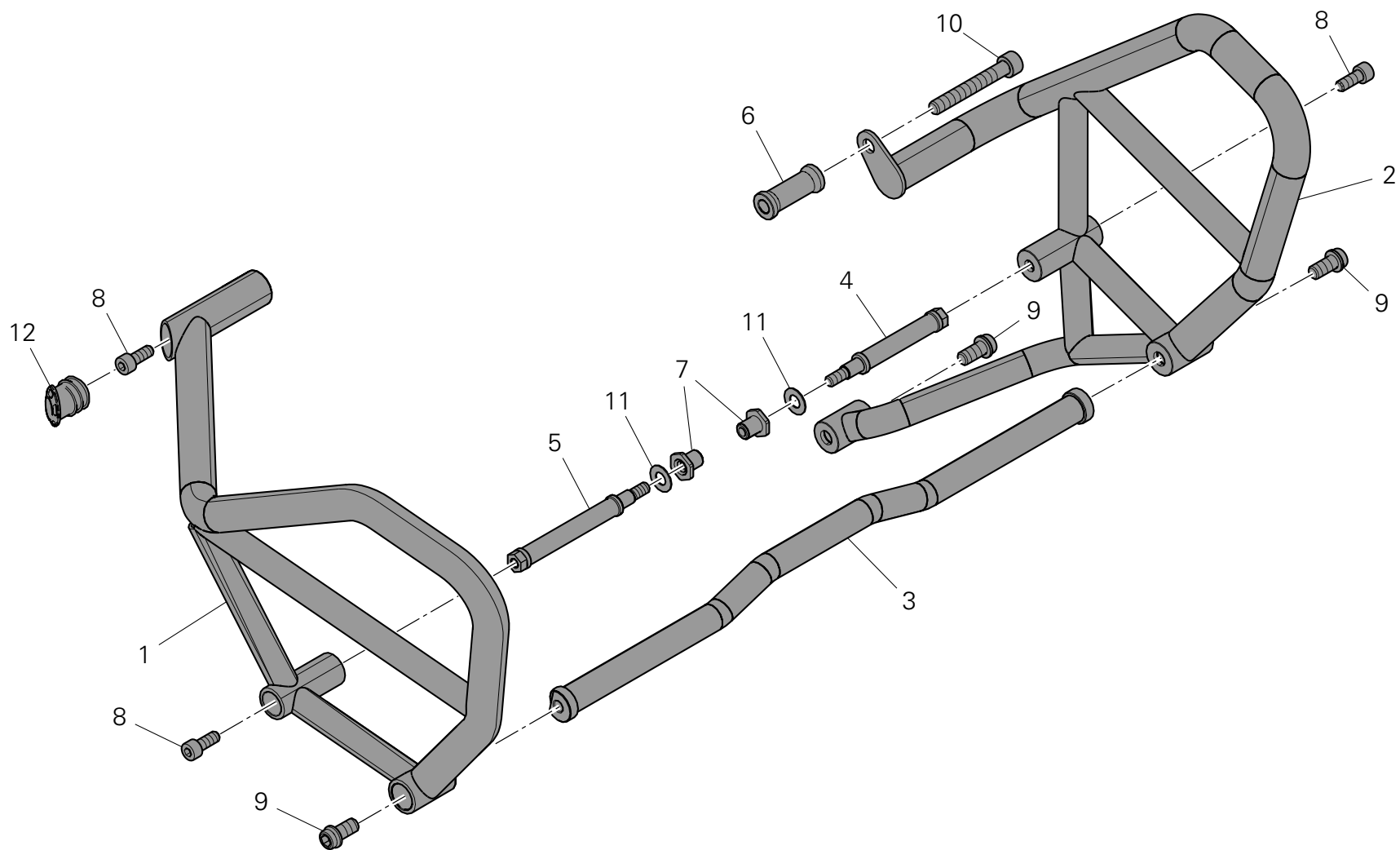


Notes

Apply a thin layer of grease GADUS S2 V220 AD 2 on the thread and underhead of no.2 original screws (A1) and on the thread of retainer (A3).

Working on motorcycle RH side, refit the RH lower deflector (A) in its original position. Start no.2 original screws (A1) and original nut (A2). Tighten no.2 screws (A1) and nut (A2) to the specified torque.

Kit protezioni laterali motore / Engine side protections kit / Kit protections latérales moteur / Kit seitliche Motorschutzteile / Conjunto de proteções laterais do motor / Kit protecciones laterales motor / エンジンサイドプロテクションキット- 69781501AA



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	Denominación	名称	Q.ty
1	96711722BA	Paramotore laterale DX	RH side engine guard	Pare-chocs moteur latéral DRT	Seitlicher Motorschutzteil RE	Protetor de motor lateral DIR	Protector motor lateral dcho.	右サイドエンジンガード	1
2	96711731CA	Paramotore laterale SX	LH side engine guard	Pare-chocs moteur latéral GCHE	Seitlicher Motorschutzteil LI	Protetor de motor lateral ESQ	Protector motor lateral izq.	左サイドエンジンガード	1
3	96711741BA	Traverso inferiore	Lower cross member	Traverse inférieure	Untere Querstrebe	Travessa inferior	Travesaño inferior	ロアクロスバー	1
4	97612291AA	Vite speciale M/F M8	Special screw M/F M8	Vis spéciale M/F M8	Spezialschraube I/A M8	Parafuso especial M/F M8	Tornillo especial M/H M8	専用スクリュー M/F M8	1
5	97612301AA	Vite speciale M/F M8	Special screw M/F M8	Vis spéciale M/F M8	Spezialschraube I/A M8	Parafuso especial M/F M8	Tornillo especial M/H M8	専用スクリュー M/F M8	1
6	96711821AA	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Espaçador	Separador	スペーサー	1
7	97612312AA	Boccola M/F M12-M8	Bushing M/F M12-M8	Bague M/F M12-M8	Buchse I/A M12-M8	Casquilho M/F M12-M8	Casquillo M/H M12-M8	ブッシュ M/F M12-M8	2
8	77151233B	Vite TCEI M8x20	TCEI screw M8x20	Vis TCHC M8x20	Zylinderschraube mit Innensechskant M8x20	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M8x20	Tornillo TCEI M8x20	スクリュー TCEI M8x20	3
9	77157523B	Vite TCEI M10x20	TCEI screw M10x20	Vis TCHC M10x20	Zylinderschraube mit Innensechskant M10x20	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M10x20	Tornillo TCEI M10x20	スクリュー TCEI M10x20	3
10	7715164AG	Vite TCEI M10x70	TCEI screw M10x70	Vis TCHC M10x70	Zylinderschraube mit Innensechskant M10x70	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M10x70	Tornillo TCEI M10x70	スクリュー TCEI M10x70	1
11	85210541B	Rosetta	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arruela	Arandela	ワッシャー	2
12	96711751A	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tampa	Tapón	キャップ	1